

Le 23 octobre 2009

À l'attention des parents, des membres du personnel et des bénévoles

Objet : Mise à jour sur le virus de la grippe pandémique H1N1

Madame, Monsieur,

Le vaccin contre la grippe H1N1 est arrivé à Peel! Ce vaccin constitue votre meilleure protection contre la grippe H1N1. On vous recommande fortement de le recevoir. Le Bureau de santé de Peel offrira des séances de vaccination entre le 2 novembre et le 11 décembre tel qu'il est indiqué dans l'affiche ci-jointe.

Les premières séances de vaccination auront lieu les 28 et 29 octobre au International Centre à Mississauga. Ces séances sont destinées aux résidents de moins de 65 ans qui ont un trouble de la santé chronique (asthme, diabète, maladie du cœur, des poumons ou du rein) ou qui subissent un traitement pour le cancer ou une autre maladie qui pourrait affaiblir le système immunitaire ainsi qu'à leurs soignants et aux travailleurs de la santé.

Le vaccin contre la grippe H1N1 sera offert gratuitement à toute personne qui vit et qui travaille en Ontario.

Avant d'assister à une séance, veuillez passer en revue les points suivants :

- **N'assistez pas à une séance de vaccination si vous pensez avoir la grippe. Attendez de vous sentir mieux pour vous faire vacciner.** Les symptômes de la grippe comprennent la fièvre, une toux, un mal de gorge, des douleurs musculaires, un écoulement nasal, de la nausée, des vomissements et de la diarrhée. N'allez pas à l'école ou au travail et limitez vos contacts avec les autres si vous êtes malade. Communiquez avec votre médecin ou appelez Télésanté Ontario au 1 866 797-0000 si vos symptômes s'aggravent.
- **Les femmes enceintes et les enfants de 6 mois à un an doivent consulter un médecin pour recevoir le vaccin contre la grippe H1N1.** Les femmes enceintes et les enfants de 6 mois à un an ne seront pas vaccinés contre la grippe H1N1 aux séances de vaccination du Bureau de santé de Peel. Si vous êtes enceinte, le Bureau de santé de Peel vous recommande de discuter de la vaccination contre la grippe H1N1 avec votre médecin. Les femmes enceintes qui présentent des symptômes de la grippe devraient immédiatement consulter leur médecin. Les bébés de moins de 6 mois ne peuvent pas recevoir le vaccin contre la grippe H1N1.
- **Les enfants de 6 mois à 9 ans devront recevoir 2 doses du vaccin.** Les deux doses doivent être administrées à un intervalle d'au moins 21 jours.

- **Apportez votre carte Santé ou votre permis de conduire.** Le personnel travaillant à la séance de vaccination pourra ainsi plus facilement vous inscrire. *Il n'est pas nécessaire d'avoir ces documents pour recevoir le vaccin.*

En plus de vous faire vacciner contre la grippe H1N1, la prise des précautions suivantes constitue la meilleure façon de réduire votre risque de devenir infecté et de propager les virus de la grippe :

Lavez-vous souvent les mains : Lavez-vous les mains avec de l'eau chaude et du savon ou utilisez un désinfectant pour les mains à base d'alcool, surtout après avoir toussé ou éternué.

Pratiquez une bonne hygiène : Couvrez votre nez et votre bouche avec un mouchoir lorsque vous toussiez ou éternuez. Jetez ensuite le mouchoir. Si vous n'avez pas de mouchoir, toussiez ou éternuez dans votre manche ou dans le pli de votre coude. Évitez de vous toucher les yeux, le nez ou la bouche. C'est de cette façon que se propagent les microbes.

Restez en santé : Ayez une saine alimentation, soyez actif et reposez-vous suffisamment pour que votre système immunitaire demeure fort.

Surveillez votre santé : Si vous présentez des symptômes de la grippe, n'allez pas à l'école ou au travail et limitez vos contacts avec les autres pendant que vous êtes malade. Communiquez avec votre médecin ou appelez Télésanté Ontario au 1 866 797-0000 si vos symptômes s'aggravent.

Pour obtenir plus de renseignements sur le virus de la grippe H1N1, consultez le site Web www.peelregion.ca ou composez le 905 799-7700 entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi pour parler à un professionnel de la santé.



Eileen de Villa, MD MBA MHSc. CCFP FRCPC
Médecin hygiéniste adjointe
Région de Peel

This year it's a different flu season!

The H1N1 vaccine is your best protection. Get it now. Don't delay.

- H1N1 vaccine is available for everyone 6 months of age and older.
- You can get your vaccine at Peel Public Health clinics.
- If you think you might have the flu, wait until you are better to get vaccinated.
- Pregnant women and children 6 months to 1 year of age must see a doctor to get the H1N1 vaccine.
- Children 6 months to 9 years of age will require 2 vaccinations. There must be at least 21 days between the first and second vaccine.
- The H1N1 vaccine is FREE.

**★New
Clinic
Added**

Peel Public Health H1N1 Vaccine Clinics November 2 to December 11, 2009

Brampton

Brampton Soccer Centre	1495 Sandalwood Pkwy. E.	Mon-Fri 9:30 a.m. – 9:30 p.m. Sat-Sun 10 a.m. – 4 p.m.
11 Indell Lane	Airport Rd./Walker Dr. via Clark Blvd.	Mon-Fri 9:30 a.m. – 9:30 p.m. Sat-Sun 10 a.m. – 4 p.m.

Mississauga

International Centre	6900 Airport Rd., Hall #6D	Mon-Fri 9:30 a.m. – 9:30 p.m. Sat-Sun 10 a.m. – 4 p.m.
Blessed Trinity Catholic School	2495 Credit Valley Rd.	Mon-Fri 9:30 a.m. – 9:30 p.m. Sat-Sun 10 a.m. – 4 p.m.
Bronte College★	88 Bronte College Crt. (gymnasium)	Thurs., Nov. 19, 3 p.m. – 8 p.m.

Caledon

Albion Bolton Community Centre	150 Queen St. S.	Mon., Nov. 23 – Sat., Nov. 28 Mon., Tues., Sat. 9:30 a.m. – 3:30 p.m. Wed., Thurs., Fri. 3:30 – 9:30 p.m.
Inglewood Community Centre★	15825 McLaughlin Rd. (main hall)	Wed., Nov. 4, 3 p.m. – 8 p.m. Wed., Nov. 18, 3 p.m. – 8 p.m.

Schedule is subject to change. Check www.peelregion.ca for changes and additional clinics.

- For quicker registration, bring your health card and/or driver's license.
- Bring an interpreter if needed.
- Children under 14 years of age need consent from their parent/legal guardian to get the vaccine.
- The H1N1 vaccine will be available at doctors' offices soon.

For more information about the H1N1 vaccine clinics and the H1N1 virus, visit www.peelregion.ca or call 905-799-7700. Caledon residents call toll free at 905-584-2216.

Stay healthy. Get the H1N1 vaccine.